

Office
des transports
du Canada



Canadian
Transportation
Agency

Date: 1999-09-17

Licence N°
Licence No. 990126

Licence internationale service à la demande délivrée à

Non-scheduled international licence issued to

BOSTON-MAINE AIRWAYS, CORP.

faisant affaires sous la raison sociale de

doing business as

PAN AM

par l'Office des transports du Canada conformément au paragraphe 73(2) de la *Loi sur les transports au Canada*, L.C. (1996), ch. 10 (ci-après la LTC) et suivant l'Accord relatif au transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique signé le 24 février 1995 (ci-après l'Accord) autorisant la licenciée à exploiter un service international à la demande, sous réserve des conditions prescrites par le *Règlement sur les transports aériens*, DORS/88-58, dans sa version la plus récente (ci-après le RTA), des conditions exigeant la détention d'un document d'aviation canadien délivré par le ministre des Transports et de la police d'assurance responsabilité réglementaire prévue à l'article 7 du RTA, et des conditions suivantes auxquelles la licence est assujettie conformément au paragraphe 74(1) de la LTC :

by the Canadian Transportation Agency pursuant to subsection 73(2) of the *Canada Transportation Act*, S.C., 1996, c. 10 (hereinafter the CTA) and in accordance with the *Air Transport Agreement* between the Government of Canada and the Government of the United States of America signed on February 24, 1995 (hereinafter the Agreement) that permits the Licensee to operate a non-scheduled international service subject, in addition to the conditions prescribed by the *Air Transportation Regulations*, SOR/88-58, as amended (hereinafter the ATR), to the requirements to hold a Canadian aviation document issued by the Minister of Transport and to have prescribed liability insurance coverage as set out in section 7 of the ATR, and to the following terms and conditions to which the licence is made subject pursuant to subsection 74(1) of the CTA:

CONDITIONS

1. La licenciée est autorisée à effectuer des vols affrétés de transport de marchandises entre des points situés aux États-Unis d'Amérique et des points situés au Canada.
2. Il est interdit à la licenciée d'acheminer du trafic local entre des points situés au Canada.

1. The Licensee is authorized to transport goods on a charter basis between points in the United States of America and points in Canada.
2. The Licensee is prohibited from carrying local traffic between points in Canada.

(au verso)

(over)

- 2 -

3. Le service international à la demande autorisé par les présentes devra être exploité sous réserve des dispositions de l'Accord et des ententes s'y rattachant que pourraient conclure le Canada et les États-Unis d'Amérique.
4. À moins qu'il y soit mis un terme plus tôt en vertu de la LTC ou de l'Accord, la présente licence expirera à la résiliation ou à l'expiration de l'Accord ou à la date d'entrée en vigueur de toute modification de l'Accord qui aura pour effet d'abroger les droits autorisés par les présentes.
3. The operation of the non-scheduled international service authorized herein shall be conducted subject to the provisions of the Agreement and to any arrangements related thereto as may be agreed to between Canada and the United States of America.
4. Unless terminated at an earlier date in accordance with the CTA or the Agreement, this licence shall terminate at the termination or expiration of the Agreement, or upon the effective date of any amendment to the Agreement which shall have the effect of eliminating the rights herein authorized.



Secrétaire / Secretary
Office des transports du Canada / Canadian Transportation Agency

Ottawa (Ontario) K1A 0N9
www.cta-otc.gc.ca

Ottawa Ontario K1A 0N9
www.cta-otc.gc.ca

Canada